

प्रधान महालेखाकार (लेखापरीक्षा-II) का कार्यालय, केरल, तिरुवनंतपुरम

सं.लेप. II/हिंदी कक्ष/ रा.भा.का.स./22-23

दिनांक:04.04.2022

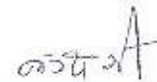
परिपत्र सं /Circular No.08

राजभाषा कार्यान्वयन से संबंधित वार्षिक कार्यक्रम के अनुसार फाइलों पर टिप्पणियों हेतु निर्धारित लक्ष्य 30 प्रतिशत है। सामान्य रूप से प्रयुक्त टिप्पणियों व पदनामों के हिंदी /अंग्रेजी रूप एतद्वारा परिचालित किए जाते हैं और पब्लिक फोल्डर / हिन्दी अनुवाद में भी प्रदर्शित किए जाते हैं। इन वाक्यांशों का प्रयोग कर टिप्पणी हेतु लक्ष्य प्राप्त किया जाए

As per the Annual Programme for the Official Language Implementation, the target prescribed for notings on files is 30%. Hindi/English versions of some commonly used notings, designations are circulated herewith and displayed in the Public Folder/Hindi Translation. Target for noting may be achieved utilizing these phrases.

Administrative approval	प्रशासनिक अनुमोदन
Acknowledgement is awaited	पावती की प्रतीक्षा है
Acknowledgement of receipt	प्राप्ति सूचना
Admissible expenditure	ग्राह्य व्यय
Administrative tribunal	प्रशासनिक अधिकरण
Approval may be accorded	अनुमोदन प्रदान किया जाए
Annexure	संलग्नक
As hereinafter provided	जैसा इसके पश्चात उपबंधित है
As modified	यथा आशोधित
Brief note is placed below	संक्षिप्त नोट नीचे रखा है
Bring into notice	ध्यान में लाना
Circulate and then file	संबद्ध व्यक्तियों को दिखाकर फाइल करें
Competent authority's sanction is necessary	सक्षम प्राधिकारी की मंजूरी आवश्यक है
Copy enclosed for ready reference	तत्काल संदर्भ के लिए प्रतिलिपि संलग्न
Copy forwarded for information/necessary action	सूचना /आवश्यक कार्रवाई के लिए प्रतिलिपि अग्रेषित
Decision is awaited	निर्णय की प्रतीक्षा है
Deduction at source	स्रोत पर कटौती
Diglot edition	द्विभाषी संस्करण
Discretionary power	विवेकाधिकार
Draft for approval	अनुमोदनार्थ मसौदा
Do the needful	आवश्यक कार्रवाई करें
Enclosure	अनुलग्नक
Expedite action	कार्रवाई शीघ्र करें
Explanation may be called for	स्पष्टीकरण मांगा जाए
Exigency	तात्कालिक आवश्यकता
For necessary action	आवश्यक कार्रवाई के लिए
For approval	अनुमोदनार्थ
For comments	टिप्पणी के लिए
For consideration	विचारार्थ
For orders	आदेशार्थ
For information and guidance	सूचना और मार्गदर्शन के लिए
For verification	सत्यापन के लिए

In addition to	के अतिरिक्त
In advance	पहले से
In compliance with	का अनुपालन करते हुए / के अनुपालन में
In connection with	के संबंध में
In the light of / in view of	को ध्यान में रखते हुए
May be informed	सूचित किया जाए
May be sanctioned	मंजूर/स्वीकृत किया जाए
May be treated as urgent	इसे अति आवश्यक समझा जाए
May please furnish the requisite information	कृपया अपेक्षित सूचना दें
Notwithstanding	के होने पर भी / के होते हुए भी
Not traceable	पता नहीं लग रहा है
Observance of rule	नियमों का पालन
Office copy/fair copy for signature	कार्यालय प्रति/स्वच्छ प्रति हस्ताक्षरार्थ
On probation	परिवीक्षाधीन
Order may be issued	आदेश जारी कर दिया जाए
Sanctioned as proposed	यथा प्रस्तावित स्वीकृत/ प्रस्ताव के अनुसार मंजूर
Subject to the provisions of	के उपबंधों के अधीन
Submitted for perusal	अवलोकनार्थ प्रस्तुत
Through proper channel	उचित माध्यम से
To put in abeyance	प्रास्थगित करना
Unbiased opinion	निष्पक्ष राय
Without delay	अविलंब
Without fail	अवश्य / बिना चूक
Yours sincerely/ Yours truly	आपका
Yours faithfully	भवदीय/भवदीया
Asst.Audit Officer	सहायक लेखापरीक्षा अधिकारी
Sr.Audit Officer	वरिष्ठ लेखापरीक्षा अधिकारी
Sr.Dy.Accountant General/AMG-I	वरिष्ठ उप महालेखाकार/प्रशासन एवं लेप.प्र.स. I
Dy.Accountant General/AMG-II	उप महालेखाकार/ लेप.प्र.स. -II
Sr.Dy.Accountant General/AMG-III	वरिष्ठ उप महालेखाकार/ लेप.प्र.स. III
Works	निर्माण
Civil and Forest	मिदिल एवं वन
Supplimentary Audit Cell	अनुपूरक लेखापरीक्षा कक्ष
Principal Accountant General	प्रधान महालेखाकार



वरिष्ठ लेखापरीक्षा अधिकारी/हिंदी कक्ष

प्रतिलिपि: 1. सूचना पट्ट /Notice Board 2. सभी अनुभाग/ All Sections 3. शाखा कार्यालय, तृशूर